

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 4 de Noviembre 1931

Año VIII—Número. 1.021

## EL PRESUPUESTO MUNICIPAL Y LOS CONSUMOS

Decíamos con el mismo título en uno de los números anteriores, que Teruel se habían restablecido los consumos de hecho, de una manera felonía y artera y vamos a demostrarlo.

No haremos un argumento del personal, de esos modestos empleados que pasan la noche cruda vigiando en la garita, porque somos los pocos, de los seis o siete que estamos en el secreto y sabemos que los que ahora posan en las garitas, no son consumidores, son sanitarios.

Estamos seguros que eso no lo quiere la mayoría de los vecinos de la ciudad y que lo ignoraban muchos de nuestros concejales, pero así y ponemos por testigo al presupuesto vigente que no nos desmentirá. En él se podrá ver, que para la recaudación de arbitrios solo hay un gestor y cuatro vigilantes, todos los demás son funcionarios de la inspección y reconocimiento sanitario y como éstos por su comisión y por imposición de la ley deben ser técnicos, entra lo que la gente cree, los que están en las garitas son competentes veterinarios e ilustres químicos, que si llevan gorra e iniciales exentas al cargo, es solo por despreciar los microbios que quieren entrar en el radio prohibido por la higiene a su circulación.

Esta es la verdad presupuestaria nada más; al funcionario de la inspección sanitaria que hay en la garita o en la estación sanitaria del pueblo, le interesa muy poco que use una mujer con un conejo, un escador con una merluza o un canchales con un mochuelo; por lo que trabaja y trabaja es por ver el grado de coherencia, tifoideína y gripina que tienen aquellos mantenimientos desahucados al abasto público de la población.

¿Que cómo hemos llegado a tan extraordinario estado de composición? Vamos a verlo.

La ley Canalejas de 1911 suprimió el impuesto consumos, sal y alcohol, entregando en compensación a los Ayuntamientos algunos encabezamientos y facultándolos para imponer recargos sobre el gas y electricidad, establecer arbitrios sobre solares, bebiendas, inquilinato y carnes frescas y por último el repartimiento general.

No se conformó aquella ley con que se suprimían los consumos, sino que recalaba la prohibición a los Ayuntamientos de gravar en ningún caso los pescados, la caza menor, la leche y los derivados, los huevos, aceites, hortalizas, frutas y otros artículos menos corrientes.

Así dejó aquella ley las cosas, pero disposiciones posteriores ya quisieron a suprimir la veda en algunos artículos y para hacerlo en to-

dos se buscó una combinación rindiendo culto al aforismo caciquil, de que hecha la Ley hecha la trampa.

El medio se encontró en el Estatuto municipal; como éste facultaba para establecer derechos para reintegrarse de los gastos que hacía para la inspección sanitaria de los géneros de consumo, estableciendo este impuesto, se cobraba el consumo aunque sin ser consumo.

Por esta combinación el año 1927 se gravó al pescado, leche, verduras y carnes, el 1928 se metieron también las frutas y el aceite, el 1929 los vinos y alcoholes y si los recursos no hubieran tenido las ganas de cobrar arbitrios arbitrarios, ahora estarían ya gravados los cacahuetes y los suspiros.

Pero la combinación tenía un inconveniente que hicieron resaltar los recurrentes y es que el Estatuto que facultaba ese derecho o tasa lo reducía a cobrar lo que el Ayuntamiento gastaba, que el Tribunal fijó en 4.500 pesetas y como lo que cobraba ya pasaba de 40.000, vino la justicia a frustrar la solución al parecer.

Decimos que la frustró al parecer, porque, a pesar de todo siguió, en virtud de una nueva combinación del mismo calibre que la anterior. ¿Dice la justicia que no se puede cobrar por inspección sanitaria más de lo que se gasta en la Inspección? pues no hay más que poner como funcionarios de la Inspección sanitaria los que nos venga en gana y ya podemos cobrar lo que no podemos...

Y este es el motivo, la sin razón del porqué en el presupuesto actual figuran las siguientes partidas, entre otras: sueldo del administrador de la Inspección sanitaria, 2.750 pesetas; ídem oficial auxiliar de la anterior, 2.500; catorce celadores de Policía sanitaria, 25.200; alquiler del local que ocupa la Estación Sanitaria en el Paseo de la Infanta Isabel, 800 pesetas.

Ahora se comprenderá porqué decíamos que aquellos vigilantes no son consumidores, sino sanitarios técnicos y se verá, que lo que se conoce por la administración de arbitrios del Ovalo no es tal, es una Estación Sanitaria!

Esperamos que el Ayuntamiento de la República acabará con tanta martingala y tanta ficción, encaminada nada más que a hacer pagar al pueblo, que es siempre el pagano, impuestos de los que la ley le exige y que no se pueden cobrar con la verdad, con la ley y según la justicia.

**Almorranas-Varices-Ulceras**

Cura radical «sin operación»

**Dr. JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Alfaro 1, 16, entresuelo.—Consultas de 11 a 1.—Zaragoza

Teléfono de «La Voz» 123

**“Viveros MONSERRAT,”**

ESTABLECIMIENTO de ARBORICULTURA y HORTICULTURA

EL MAS ANTIGUO DE ARAGÓN.—Fundado en 1847

**Pantaleón Monserrat de Pano**

Plaza de San Miguel, 14 dup.—Tel. 1756.—Zaragoza

Arboles frutales de las mejores variedades seleccionadas.

Arboles forestales, de ornamento y sombra.

Rosales y plantas de adorno.

Cultivos en grande escala.—Precios económicos.—Pidan catálogos,

## La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos S. A.

Pone en conocimiento del público que, a partir del jueves día 5 de Noviembre 1931, el precio único de la gasolina auto, en toda España, será el de 66 céntimos litro.

Los impuestos Municipales y Provinciales, donde existan, serán a cargo del comprador.

Teruel 3 de Noviembre de 1931.

## LA SUERTE

Nunca verás hombre fuerte que ffe nada a la suerte.

(Pensamiento en que se inspira la poesía felicista de este título).

Es muy rara la conversación en donde no salta esta palabra de boca en boca y me temo que no abundan mucho los que se han detenido a meditar acerca del alcance que debe dársele.

Abramos el diccionario. «Suerte» Fortuna, azar. || Destino, fatalidad, sino...

He aquí el comentario de la mayoría de los hombres: Soy hijo del destino, de la fatalidad, del sino. ¿De que me servirían las ilusiones y la esperanza en una mejor vida, si el primer factor es la suerte? Y luego envidian al hombre esforzado que luchó, que trabajó, que triunfó y llegó donde se proponía... Y para restarle mérito silencian la obra del luchador y cuando no pueden seguir «sin enterarse» concluyen por decir que, en efecto, «es un hombre de suerte».

Si; es suerte la de trabajar para comer, la de comer para vivir y la de vivir siendo útil a la sociedad, prestándole un servicio, sea el que sea y contribuyendo, en la medida de los recursos físicos, intelectuales y morales de cada cual, al bienestar actual de todos y al advenimiento de una sociedad más perfecta y por tanto más feliz que la presente.

Pero esa suerte no hay que pedirla al que nos dió al nacer cuanto podía darnos. Esa suerte la pueden y la deben tener todos los hombres, porque la fuerza y la aptitud es patrimonio que todos venimos obligados a desarrollar, a instruir, a dirigir, a cultivar y es muy cómodo que el holgazán se cruce de brazos y se entregue a la oración para que alguien le redima aquí o allá sin el menor esfuerzo por parte suya.

La otra suerte la del hallazgo, la de la lotería, la de la herencia inesperada del pariente lejano, solo representan la excepción de la regla, cuando no es premio al trabajo, a las austeridades y sacrificios realizados por un hombre o una familia honrada, en cuyo caso que suerte es una justa compensación y un pago de servicios y merecimientos acreditados. Ella por sí sola nada significa y la prueba está en que muchos de los favorecidos por la fortuna, siendo de mala contextura moral, no se hicieron buenos, sino que desarrollaron más y más sus perversos instintos y sus vicios y volvieron a una situación mucho más miserable que la anterior. Es que las acciones de los hombres no dependen de su condición social. Con fortuna y sin ella se puede obrar bien y mal. Si cada hombre tiene su obra, esta obra obedece siempre a factores de herencia y de educación, al esfuerzo intelectual o

manual, sobre todo a la mayor o menor clarividencia moral del sujeto y al grado en que la haya cultivado.

Cuando los aviadores españoles, Franco y Rada cruzaron el Atlántico en el «Plus Ultra» y luego los capitanes Iglesias y Jiménez en el «Jesús del Gran Poder», hubo muchos de sus admiradores que exclamaron: «Son hombres de suerte».

Lo mismo ocurrió ante la hazaña de Lindbergh. Hasta los técnicos nos hablaban de «una suerte loca». Como si el aviador norteamericano se hubiera lanzado al aire sin calcular nada, arriesgándolo todo imprudentemente y dispuesto a triunfar porque si, frente a todas las imprevisiones o a morir donde fuera y como fueral Pués no fué así, ni puede ser así. Lindbergh mismo lo declaró:

«Si, verdaderamente yo fiaba en la suerte. Pero, por si acaso tuve buen cuidado de proveerme del mejor motor, de los mejores aparatos, y de un gran depósito de gasolina. He llegado con sobrante de esencia. Si me hubiera faltado, de poco me habría valido la suerte»

Hay la creencia de que un aviador ha de ser audaz, aventurero, improvisador; de suerte que cuantas menos precauciones tome mayor valor heroico alcanzarán sus proezas. Y hé aquí el error en que vive la gente. Para la aviación como para cualquier obra grande, esté o no comprometida la vida se requiere una suma de atención tan considerable en todos y cada uno de los detalles de la ejecución que si nos fueran conocidos, admiraríamos las pruebas de competencia, de previsión y de prudencia, mucho más que el triunfo atribuido al azar, y reconoceríamos que la suerte aislada no cimenta, ni apoya, ni edifica, cuando no hay ideales en el cerebro ni fé y perseverancia para realizarlos.

G. ROMERO LANDA

DEL BAJO-ARAGON

**ALCAÑIZ**

Llegamos a Alcañiz. El tren cesa en su contoneo y tras un rechinar metálico de topes y rieles se para. A lo lejos la ciudad coronada por su castillo se recorta sobre el fondo de su cielo claro; más abajo, al pie del montículo en que se hiergue el castillo, la población descansa tranquila, impregno el ambiente con un algo de leyenda. El parpadeo de sus luces nos vuelven a la realidad. Por una cinta asfaltada nos conducen a la ciudad que se nos presenta con sus calles modernas, sus estableci-

mientos surtidos «a la última» y sobre todo su movimiento de transporte como centro comercial del Bajo-Aragón que le da una perfecta expresión fabril.

**HISTORIA**

«Ergavica» o «Cabeza griega» según la computación respectiva de Zapater o Sancho, resulta secundario; lo si esencial es, la parte tan activa que en los designios de Aragón ha tenido la ciudad de Alcañiz: en su castillo es donde realmente se resolvió el compromiso de Caspe aunque se efectuase en la última ciudad; en el mismo castillo se acordó la conquista de Valencia, y también de aquel edificio surgieron poderosas ayudas para el papa aragonés Benedicto XIII que premió la fidelidad de los alcañizanos erigiendo una Colegiata.

La prehistoria también es fecunda en Alcañiz. Ignoramos si el primitivo alcañizano vivía en chozas o grutas, en montes o riberas; lo que si se puede afirmar después de los trabajos realizados por Cabré, Bardaviu y más recientemente por el preclaro hispanista Pierre Paris (1) es la elevada cultura de sus primeros pobladores.

**TURISMO**

Sería casi incomprensible que en unas cuartillas más no surgiese el tema «turismo», y es que cuando se encuentran ciudades poco visitadas, parece como si tales poblaciones careciesen de recursos con que distraer la atención del viajero. Por lo que a Alcañiz se refiere muchas y típicas cosas puede mostrar al visitante, desde la soberbia arquitectura del palacio del Concejo, hasta el folklórico traje que se conserva puro de toda influencia, es Alcañiz toda una serie de cosas turística-mente interesantes.

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón (S. I. P. A.), reconociendo el interés turístico de Alcañiz, editó un folleto de propaganda admirablemente presentado, y es casi seguro que muy pronto extienda su organización creando una junta local.

A. MORERA SAN MARTÍN

Alcañiz Octubre 1931.

(1) Fonilles dans la région d'Alcañiz. Paris.

**Registro civil**

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—Cesáreo García Julián, hijo de Ramón y Jacoba; María Pascuala Yuste Aquilar, hija de Antonio y Fidelina.

Matrimonios.—Santiago Torán Esteban, de 25 años soltero, con Amada Calvé Civera, de 26 años, soltera. Iglesia de la Merced.

Defunciones.—Fermín Saez Mar conell, de 83 años, a consecuencia de senectud. Hospital Provincial; Juan Gómez Sánchez, de 47 años, a consecuencia de tuberculosis pulmonar. Hospital Provincial.

## HUMOR LOCAL

### El nuevo Mercado

Por lo que se vislumbra, no va a tener feliz inauguración este hermosote edificio donde todo Teruel, por algún tiempo, ha clavado sus ojos y se ha sentido orgulloso ante algún forastero que nos visitase para darle la gala de un progreso que ya asoma para Teruel.

Yo, soñaba hasta con grandes fiestas el día aquel en que sus puertas se abriesen para todos y soñaba también con contemplar un espectáculo nuevo sobre el metálico recinto en el que habría su nota de color con los animados diálogos de las verduleras, la estupefacción de los campilleros ante semejante movimiento inusitado, la eterna curiosidad de los cesantes que pasan la mañana distraídos en la plaza y el contento de los alguaciles al no tener que echar el acostumbrado sermón a las paradas así que llega la una del día.

Y verdad es, que todas estas batallas ilusiones se han truncado en mi estrechamente oyendo conversaciones caídas y apasionadas que son hoy lo único interesante de nuestra capital.

Mientras el edificio se construa, nadie tuvo pensamientos negros; es más, todos nos sentíamos hartamente felices al imaginarnos ya dentro de él aunque fuera sensible despojarnos del típico aspecto que tiene el mercado actual.

Pero ¡cátate! que repentinamente suben marejadas de indignación y van de boca a boca de las verduleras.

—¡Te parece a tí, fulana, pagar dos reales de parada, cuando no vendo ni para cobrar sardinas!

Se reunen, hablan, marchan, se acercan, nombran comisiones, sin olvidar la pesadilla de los dos reales las pobres verduleras, y las paradas de más postín, la cuota mayor que llega o pasa de tres pesetas.

Si analizasen detenidamente la circunstancia, no pondrían, creo yo, de esa manera el grito en las nubes. Actualmente satisfacen un real; la diferencia de veinticinco céntimos se comprende si añadimos alguna comodidad que encuentran las vendedoras. En invierno, no pasarán tanto frío, ni pisarán nieve, y hasta sobrarán esos «peroles» de lumbre a guisa de brasero. En verano, el calor no se notará, ni tendrán que desalojar la parada ante una nube tormen o a que se cierre y las coje imprevidencias.

En fin, estas son unas ventajas esenciales que al menos, ciertos vecinos comprendemos y más, aquellos que como yo, en una lluvia, cuando las verduleras asaltan los porches de la plaza, hemos resbalado y caído cuan largos éramos víctimas de una haja de col que nos ha hecho la ídem en salva sea la parte.

C\*

**Garage Patria**

Accesorios.—Taller de reparaciones

Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes. . . . . 20'00 ptas.

Coches sin cabina con agua. . . . . 12'00 »

Estancia por día. . . . . 1'50 »

Lavadero público por coche. . . . . 1'50 »

Engrase de coche. . . . . 1'00 »

**NOTAS DE SOCIEDAD**

**VIAJEROS**

Saludamos a nuestro particular amigo don Joaquín Terol, inspector pecuario de La Puebla de Valverde.

— Pasó unas horas entre nosotros don Francisco Alemany, médico de Santa Eulalia.

— Marchó a Valdeconejos nuestro buen amigo don Emilio Ramia.

— Llegó de Madrid, el diputado a Cortes don Juan Sapiña.

— Pasó el día de ayer entre nosotros, nuestro particular amigo el industrial de Daroca don Ricardo Lario.

— Saludamos al secretario de Sarrión don Juan José Blasco.

— Llegó de Madrid, el aprovechado estudiante Eugenio Asensio.

— De Manzanera don Santiago Lázaro y señora.

— Marcharon a Madrid los diputados señores Vilatela e Iranzo.

— A Valencia el vicepresidente de la Diputación, don Ramón Segura.

— Ayer mañana regresaron a Albalate nuestro ilustre amigo don José Rivera, alcalde de dicho pueblo y don José del Río.

**ENFERMOS**

Guarda cama, el joven médico del Hospital provincial don Emilio Borrajo Vallés.

— Se encuentra notablemente mejorado de la dolencia que le aqueja, nuestro buen amigo, el delegado en esta plaza de la casa Cros, don José Catalán Yus.

Lo celebramos.

**CENTROS OFICIALES**

**Ayuntamiento**

Esta noche celebra sesión nuestro Concejo.

**Teatro Marín**

**ANTE UN PROXIMO ESTRENO**

Para dentro de breves días se ha anunciado el estreno de una magnífica película documental titulada «Tempestad en Asia», e interpretada, en su mayoría, por artistas originarios de la Mongolia.

El argumento no tiene complicaciones, aunque sí un fondo social para meditarlo y que, como consecuencia de él, la Dictadura prohibió su proyección por tiempo indefinido.

Se trata de un mercado de pieles al que acuden europeos acaparadores de grandiosas fortunas en este género tan abundante por aquellas regiones. Un joven aldeano logra cazar una zorra de piel plateada que los compradores blancos arrebatan de sus manos por unas miserables monedas. Esta circunstancia hace nacer en él un instinto cruel de rebelión siendo objeto de persecuciones y por tanto, otros aldeanos mongoles que se sublevan dando lugar a un serio conflicto que pone en peligro la vida de los europeos.

Para colmar esas sucesivas iras no ven otro remedio que colocar al cabecilla que motivó esta sedición en una especie de sumo jefe de los cazadores, y cuando él ha logrado el pináculo que los blancos le levantaron para salvaguardia de ellos, se rehace a fin de lograr la completa libertad de los suyos.

A grandes rasgos éste es el guión de la obra. Su fotografía, su interpretación, su bello escenario, han hecho que la crítica la designe co-

mo un interesante film de vanguardia digno de verse más que nada, por su extraña realización y por las interesantes costumbres del lejano país mongol.

La cinta acaba con un devastador ciclón que arrasa aquellas llanuras tan poco hospitalarias.

\*\*

Mañana jueves se proyecta el film «El conquistador», genial interpretación de Víctor Mc. Laglen, Mona Maris y Luana Alcañiz.

Esta producción es totalmente sonora.

También se rodará la cómica en dos partes titulada «El tiro por la culata» y la bonita película de dibujos animados «Periquito y la zorra». (Sonora).

Sesiones a las siete y treinta y diez y media de la noche.

\*\*

El sábado extraordinario programa y el domingo «Horizontes nuevos», en castellano.

**Los Sindicatos de Ingenieros y Técnicos de Aragón**

Hemos recibido el siguiente telegrama:

«Por nutrido grupo de técnicos han sido presentados en el Gobierno Civil de Zaragoza los estatutos para la constitución de los Sindicatos de Ingenieros y Técnicos de Aragón afecto a la Federación española de Sindicatos de Ingenieros y Técnicos, residentes en Madrid, teniendo su domicilio provisional en la calle de Estébanes 25, tomando el acuerdo de dirigir con tal motivo un afectuoso saludo a la prensa local, regional y madrileña.

Por el Comité organizador, José Vallejera».

**Gumersindo Serrano**

PINTOR

Decorados de Escayola

Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5

TERUEL

**Huelga resuelta**

Torrevelilla.—Ante el gobernador civil de la provincia señor Pomares Monleón y con asistencia del delegado regional del Trabajo, tuvo lugar la reunión de patronos y obreros, llegándose por fin a un acuerdo y quedando resuelta por lo tanto la huelga general, planteada en este pueblo.

**ESQUELAS DE DEFUNCIÓN**

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

**Federico Andrés López**

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

Féretros o ataúdes, faroles, crucifijos, búcaros en formas bonitas, pensamientos, palmas y coronas artificiales.

Se reciben encargos para coronas y flores naturales.

**Desde Sarrión**

EL NIÑO ANTONIO QUE SE PERDIÓ ANTEAYER, FUE EN CONTRADO AYER MAÑANA EN LA MASIA LLAMADA LA SAZADILLA DEL TERMINO DE VALBONA

Consecuencia del volteo de campañas conque decía terminar la noticia dada de la pérdida del niño Antonio Escriche, ha sido el haberlo allado en la masia denominada «La Sazadilla» del término de Valbona.

Desde las once del día 1.º que se perdió hasta las siete de la noche estuvo andando la criatura sin guía ni rumbo, es un caso verdaderamente asombroso ya que el chico llegó a la referida masia y decidió entrar por haberse hecho de noche, pues según cuenta la criatura, pasó por dos masias más y no quiso entrar, ya que él lo que buscaba era la estación del ferrocarril, donde trabajan sus abuelo y tío, y que dice que una vez en la estación él ya hubiese sabido ir a casa, por esta razón estuvo anda que te andaras hasta caer en la Sazadilla donde habita un matrimonio anciano el cual no dándole importancia a la cosa lo acogió con cariño y esperaba arr glar las cosas de la casa para en un borriquillo traerlo a Sarrión; pues él dijo enseguida a los ancianos como se llamaba y de donde era y que buscaba la estación para ir a casa. Después cuenta el niño el buen trato que le dieron y se vé el agradecimiento de la criatura que cenó con sumo apetito y durmió encantado entre el matrimonio.

Sobre las once llegaba la comitiva con el niño en hombros y acompañado de todo el vecindario recorrió todas las calles del pueblo. Todos los chicos de su edad le rodeaban y se discutían poder estrecharlo entre sus brazos, y todas las mujeres dejaban asomar las lágrimas de satisfacción por que esta misma se apoderaba del corazón como mujeres y madres en su mayoría.

El chico goza de un perfecto estado de salud, sus abuelos lloraban de alegría y reconocimiento de ver a todo un pueblo que percibía de esta satisfacción, y no digamos nada de la madre de Antonio, la cual su llanto de alegría indicaba el agradecimiento a Sarrión entero como madre por las atenciones demostradas. Nuestra cordial enhorabuena a toda esta estimada familia y muy especialmente a la madre y abuelos.

**DE AYUNTAMIENTO**

Aparte de los asuntos dierentes que obran en cartera para mejor ocasión, hemos de hacer resaltar la magnitud de un acuerdo que se tomó en la sesión última celebrada por nuestro Ayuntamiento el pasado día 31.

Como este es de tanta actualidad que no puede esperar llegue otra sesión y creyendo recojo el eco de todo el pueblo he de transmitirlo en favor a que se corrija, si es que el pueblo merece atención.

El acuerdo consiste en el cambio de hora para celebrar las sesiones nuestra corporación Venían celebrándose a las nueve, y como esta hora era verdaderamente intempestiva en el tiempo en que entramos de invierno, tenía que modificarse, y así lo hicieron el pasado sábado; en lo sucesivo las sesiones se celebrarán a las siete de la tarde.

Como hoy, gracias a la asiduidad y estímulo de unos pocos vecinos se ha conseguido que todas las sesiones las presencian, no baja ninguna semana de cien vecinos, estos se creen perjudicados con el re-

ferido acuerdo, ya que a las siete de la tarde pocos han regresado de sus faenas del campo, ni los que lo hayan hecho pueden dejar sus faenas de casa por asistir a la sesión, faena habitual ya en muchos sarriónenses.

Con todos estos razonamientos con los que compartimos todos los vecinos que asistimos a las sesiones, ruego a la Corporación que rectifique el acuerdo y que sean las sesiones en vez de a las siete a las ocho de la noche, hora en que los vecinos que lo deseen pueden concurrir a éstas, la democracia de nuestros ediles nos casi asegura complacerán al pueblo en esto, que ni hay por que temer, ni exposición ni responsabilidad, etc. etc.

EL CORRESPONSAL

3-11-1931.

**TALLERES TIPOGRAFICOS**

— DE —

**La Voz de Teruel**

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

**SUCESOS**

**ATROPELLO A UN GANADO**

Calamocha.—Dicen de este pueblo que en el kilómetro 113 de la carretera de Zaragoza a Teruel, correspondiente a dicho término, junto a un cruce del ferrocarril en construcción, Cami-real-Zaragoza y por el automóvil que hace el servicio de viajeros entre Zaragoza y Teruel fué atropellado el ganado que conducían los criados del propietario don Esteban Costa, sin que el conductor del vehículo de referencia pudiera evitarlo a causa de una pronunciada pendiente, dando muerte a 30 cabezas de ganado lanar, las cuales fueron recogidas por sus conductores y trasladadas a Calamocha, presentando la correspondiente denuncia.

El hecho ocurrió a las seis de la tarde del día 3 del actual.

**UN EMBARGO**

«EMBARAZOSO»

Alfambra.— Comunican de esta villa que en ocasión de efectuar un embargo al vecino Manuel Izquierdo Vicente correspondiente a una cantidad que adeuda, se designó para embargar un hermoso tocino, pero al ir a efectuar el acto, salió la dueña en formas tan violentas a recibir al agente, que fué preciso la intervención de la fuerza pública, pero aún así, la «señora» siguió en su perorata detrás de las personas que se llevaban a su amigo, no calmándola en mucho rato.

Por fin, el cerdo ha quedado en depósito.

**ROBO DE PIEZAS**

Burbáguena.—El vecino de este pueblo Juan García Durán ha denunciado que hace tiempo viene

notando que de un garage que posee el contratista don Francisco Garrido faltan objetos y piezas que valora en 1.500 pesetas.

De la diligencia realizada se ha sacado en consecuencia que el expresado garage no tiene puerta y si unos leños atravesados por donde sin duda han entrado a desvalijarlo. Se practican diligencias.

**INCENDIO INTENCIONADO**

Monreal.—Ha sido puesto a disposición del Juzgado correspondiente el pastor y vecino de Monreal Ramiro Castellote García por supuesto autor del incendio de una caseta de barda que había en la viña propiedad de Gregorio Engli Viiedo, fundando lassospechas dicho propietario en que recientemente le hizo pagar una denuncia por haber causado daño con el ganado en la mencionada viña.

**PAPEL DE FUMAR**

**Arroz Smoking,**

AGRADABLE, RESISTENTE, FINO

**Banco Hispano Americano**

Capital: Pesetas 200.000.000.

Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

**CIENTO CUARENTA SU-CURSALES**

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

**SITUACIÓN DE FONDOS**

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

**ORDINARIO**

**Teruel-Madrid**

Razón: En esta Administración

Vea V. nuestra información de cuarta página

**GACETILLAS**

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 16'3 y la mínima de hoy de 2'2.

SE ALQUILA el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario.

PISO.—Alquila Vicente Herrero en el Pinar.

PERDIDA de un petro de caza joven, blanco con manchas color canela; nariz partida.

Se gratificará al que lo presente en la calle de Santa María, 1, Teruel, caso contrario se procederá judicialmente.

SE ARRIENDA, casa habitación, con taller o almacén, con puerta número 9 a la calle de Joaquín Arnau.

Informarán en esta Administración.

PERDIDA.—Ayer, en las cercanías del lavadero, se extravió un cordero.

La persona que lo encuentre y quiera manifestarlo, hará un bien y se le gratificará.

Razón en esta Administración.

**EL AGUILA**

Fábrica Molero de Cerveza y Hielo

—MADRID—

Depósito para la provincia de Teruel

Emiliano P. Pérez Buisán

**Libros y Revistas**

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

**Lea usted "LA VOZ"**

Anuncie usted en LA VOZ

Acéptelo solamente como aparece aquí.

Es el poderosísimo

Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

que está aprobado por la Real Academia de Medicina, y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente contra

**ANEMIA, NEURASTENIA, RAQUITISMO**

El Jarabe de Hipofosfitos Salud no se vende a granel.

**AGUAS SUBTERRÁNEAS**

Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

**Mármoles Artísticos**

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTONES CONJUNTO DE ARTISTAS

**FRANCISCO FERRANDO**

Blanquería, 53.—VALENCIA

# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Banquete en el Ministerio de Estado.-Lo que dice el señor Azaña de los funcionarios.-Se ofrece a don Niceto Alcalá Zamora, la Presidencia de la República.-Autobús despeñado.-Otras noticias.

Servicio directo con la Agencia Mencheta

Conferencia 5 tarde

Declaraciones del ministro de Justicia

Ha sido interrogado el ministro de Justicia acerca del alcance del decreto aprobado en Consejo sobre el divorcio.

Los periodistas le preguntaron concretamente si se dará efecto retroactivo a dicha disposición.

El señor De los Ríos manifestó que la vigencia comenzará a partir del día 14 de Abril último, para quienes teniendo presentado en dicha fecha recursos ante los tribunales canónicos o civiles, deseen acogerse a este decreto.

Renuncia Margarita Nelken?

Se decía en los pasillos del Congreso que la diputada electa señorita Margarita Nelken, se halla dispuesta a renunciar su acta por Badajoz, en vista de las dificultades que se presentan a la aprobación de la elección.

La huelga de ferroviarios

El ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga, manifestó a los periodistas que según le comunica el gobernador civil de Sevilla, se espera que esta misma noche quedará resuelta la huelga de los ferroviarios.

Nuevo director de Propiedades

Ha sido nombrado director general de Propiedades, el diputado socialista don Jerónimo Bujeda.

¿Se retira Saborit?

La «Nación» dice que el señor Saborit ha decidido retirarse de la vida política por no estar conforme con la marcha del partido socialista.

El señor Saborit es partidario de que los socialistas no colaboren dentro del Gobierno.

Los radicales socialistas y los funcionarios

La minoría radical socialista ha acordado dejar en libertad a sus diputados para que cada uno vote con arreglo a su criterio en lo que se refiere a la reducción de plantillas de los funcionarios civiles.

Los que madrugan

Castellón.—La empresa de la plaza de toros ha ultimado el cartel de la famosa corrida de la Magdalena en el año próximo.

Pasaportarán ganado de Murube, Lalanda, Domingo Ortega y Corrochano que tomará la alternativa.

Se reduce en un 20 por 100

El ministro del Trabajo recibió a una comisión de la Cámara de Comercio de Madrid que le habló de las bases de trabajo firmadas para la dependencia, reduciéndose en un 20 por 100.

Azaña y los periodistas

Al conversar hoy el jefe del Gobierno con los pe-

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTOMAGO e INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.

VENTA: Principales farmacias del mundo

**Cera EL CUOCO**

EN PASTA Y LIQUIDA  
NO DA TRABAJO AL USARLA

**Salvador Asensio Jordán**

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS

Especialidad en ACIBITES FINOS y VINOS de calidades varias.

Ovalo, núm. 8.—TERUEL.

riodistas, éstos, le dijeron que parece ser que el señor Alcalá Zamora accede al fin a presentar su candidatura para presidente de la República.

El presidente contestó: No creo que el señor Alcalá Zamora tenga por qué contestar al Gobierno.

Visita al ministro

Esta mañana, el señor Prieto, recibió en el despacho del Ministerio de Hacienda al consejo de la Compañía del Mediodía, que le notificó que en breve se estudiará a fondo el problema en el aspecto de salario del personal de dicha compañía, nombrándose una ponencia integrada por los ministros de Justicia, Fomento y Hacienda.

Para la exportación de frutas

En breve marchará a Levante, el gobernador del Banco exterior, para estudiar las medidas económicas a seguir para la exportación de frutas.

POSESION

Con las formalidades de rúbrica, esta mañana, en Hacienda, tomó posesión de la Dirección general de propiedades, el diputado socialista señor Bujeda.

El decreto de funcionarios

El jefe del Gobierno ha dicho que era inexacto que los empleados que queden excedentes vayan a ocupar vacantes de los servicios dependientes de otros ministerios.

Partida de bandoleros

Antequera.—Ha aparecido una partida disfrazados de bandoleros, la cual tiene amedrantados a los vecinos de los pueblos, así como a los habitantes de casitas y cortijos.

Han realizado varios productivos desvalijamientos.

DIMISION

El doctor Goyanes ha dimitido la dirección del Instituto nacional del cáncer.

Pidiendo la repatriación

En el Ministerio de Estado se han recibido noticias de la situación en que se encuentran gran número de emigrantes españo-

les en Montevideo, que carecen de medios de subsistencia.

El cónsul de España ha pedido al Gobierno sean repatriados 80 que se encuentran sin trabajo.

Reconstrucción

El alcalde, señor Rico, ha encargado a un escultor afamado la reconstrucción de la estatua ecuestre de Felipe III que estaba en la plaza Mayor y fué destruida por las turbas al proclamarse la República.

En honor del residente francés

En el Ministerio de Estado se ha verificado esta tarde el banquete en honor del residente francés.

Han asistido el presidente del Gobierno, el ministro de la Gobernación, los embajadores de Francia e Inglaterra y el director de la Guardia civil señor Sanjurjo.

Accidente de aviación

Esta mañana al tratar de aterrizar en Getafe un aparato de caza, capotó, resultando menos grave el capitán don Luis Angulo Giménez.

Funerales

Bilbao.—En la Iglesia de la Arboleda, se celebraron esta mañana solemnes funerales por el sacerdote asesinado, viéndose el templo concurridísimo.

Noticias de Huelva

Huelva.—Esta madrugada unos desconocidos colocaron unos petardos en unos registros de la Compañía telefónica, causando daños.

— En la carretera de Nerva se despeñó un autobús de viajeros, resultando 14 heridos, algunos de ellos graves.

No es verdad

El ministro de la Gobernación, señor Casares, ha quitado fundamento a la dimisión del Gobernador de Barcelona que cuenta con la plena confianza del Gobierno.

Se ofrece la presidencia de la República al señor Alcalá Zamora

En el almuerzo celebrado por los ministros en Lardhy, se acordó por unanimidad que los ministros de Instrucción, Trabajo, Comunicaciones y Gobernación, visitaran al

señor Alcalá Zamora para pedirle en nombre del Gobierno que presente su candidatura a la presidencia de la República por estimar que su personalidad encarna todas las condiciones necesarias para desempeñar la más alta magistratura del Estado.

La entrevista de los ministros con el ex jefe del Gobierno duró desde las nueve de la noche hasta las dos de la madrugada.

La conversación fué muy extensa y aunque se guarda absoluta reserva acerca de lo tratado, sabemos que los ministros hicieron una invocación al patriotismo del señor Alcalá Zamora y éste les contestó que necesita meditar mucho y escuchar el consejo de sus amigos antes de tomar una resolución en uno u otro sentido.

Nuestras indagaciones nos permiten afirmar que el señor Alcalá Zamora, es, quien más probabilidades tiene para desempeñar la presidencia de la República.

Esta mañana habló con algunos de sus amigos y convinieron en celebrar una reunión mañana en el domicilio del señor Alcalá Zamora y en ella adoptará éste la actitud que en definitiva ha de seguir.

Las lápidas de Galán y García Hernández

Fueron descubiertas en el salón de sesiones del Congreso, las lápidas que en letras doradas llevan inscritos los nombres de Galán y García Hernández.

Se colocaron junto a las de Canalejas y Dato.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

**Caja de Previsión Social de Aragón**  
(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

**CAJA DE AHORROS**  
(Bajo el protectorado y la inspección del Estado.)

Libretas de Ahorro a la vista: al 4 por 100

Libretas de Ahorro diferido: al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales de dotación)

Imposiciones a plazo fijo: al 4'25 por 100

Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

**CAJA DE PENSIONES**

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).

Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.

Pensiones temporales: desde los 55 hasta los 65 años (Mejoras).

Capital herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).

Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

Comisión alicantina

El ministro de la Gobernación recibió esta mañana al alcalde de Alicante, al presidente de la Diputación y 40 alcaldes de la provincia dicha que le hablaron de la inmediata repatriación de obreros de aquella comarca que se encuentran en la mayor indigencia en Orán y Argel.

**Anuario General de España**  
(Bailly-Baillière - Riera)

**EDICIÓN 1931**

Datos oficiales del Gobierno Provisional de la República, en Madrid y Capitales principales



**4 TOMOS 4**

MÁS DE 8.600 PÁGINAS  
MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS  
54 MAPAS EN COLORES de las Provincias y Posesiones de España

Todo el Comercio, Industria, Profesiones, etcétera, etc., se encuentran en esta obra  
SECCIÓN EXTRANJERA

Precio de un ejemplar completo:  
**CIEN PESETAS**  
(franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos S.A.  
Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

**Anuncie en LA VOZ**

Vea V nuestra información de cuarta página

### TAL DÍA COMO HOY

## ...hace 25 años

Los maestros de Teruel dan un banquete de despedida al que ha sido Inspector de Escuelas de la provincia don Ricardo Tena.

Fallece doña Juana Petra Josa, hermana política del profesor del Instituto don Manuel Hernández.

Tras muy larga enfermedad, fallece el hijo menor de don Rafael Moiano.

Se retira enfermo a su casa el secretario del Gobierno civil don Carlos Montulla.

Es trasladado a la Delegación de Hacienda de Jaén, el oficial 4.º de la de Teruel don Francisco Ortega Ruiz Matas.

Hállase gravísimo el hijo de don Máximo Maorad.

En Valencia fallece el industrial de Teruel don Pedro Fabre.

El pueblo de Valjunquera hace fiesta con motivo de bautizar una niña encontrada en una cesta abandonada.

### Viuda de Joaquín Asensio

ÓVALO, 7.—TERUEL

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

## Hojas de calendario

Hace ya algún tiempo que pugnaba mi pluma por hacer un esbozo de lo que ocurre sobre este particular y siempre me contenía para tratar este asunto, el respeto que por su indigencia nos merecen los verdaderamente desheredados de la fortuna.

Es el caso, que el domingo, presencié un hecho pintoresco y triste del cual no me puedo sustraer.

Fué en el Ovalo; sobre las doce y media de la mañana. Un hombre pretendía suicidarse saltando el pretil del mencionado paseo por la parte más baja que da a la antigua subida de la estación.

Un amigo mío, le cogió del brazo y le sacó fuera, sin que el pseudo suicida necesitara de argumentos convincentes que le indicaran el no obrar así. Había surgido la idea muerte, pero ante el peligro, aun cuando poco, se había desvanecido como el humo.

Su estado era más que de perfecta embriaguez, de malestar físico y moral. Es seguro, que estos pobres hombres, mal alimentados, con un solo vaso o copa de vino, sienten los efectos de la embriaguez; embriaguez que nace como consecuencia de su debilidad extrema.

El desgraciado se alejó diciendo que se iba a matar, vimos que la convicción con que lo decía era muy poca y le dejamos ir en compañía de sus confusos pensamientos y de sus incoherentes palabras.

El hecho así, que predispone a la hilaridad o al desdén, más piadosamente, tiene en verdad un fondo que da que pensar.

Indiscutiblemente el citado individuo estaba en un período de im-

becibilidad completa: «me mataré». «El caso es que con un vaso». «Si cuando yo te lo decía».

Palabras sin sentido, confusas, sin relación alguna. El suicidio bajo este punto de vista, era probable. Más al analizar el hecho, de la forma como lo iba a realizar, se veía muy a las claras una añagaza, aun debiera hacerlo pero no lo hizo, una farsa con el fin seguro de despertar la caridad pública, tan alentadora (por ser en Teruel demasiado compasivos), para seguir la profesión de vago.

El que se finja una farsa bajo el título de «yo me mato», el que se represente con el atrezzo de un verismo, sinó cierto al menos muy probable, incita a pensar en un algo que no promueve a risa precisamente.

Pero no es esto solo, a altas horas de la noche, valiéndose de la soledad de las calles, muchos se lanzan a pedir limosna, alegando la intempestuosa arribada. «Está todo cerrado y hay que comer».

Ante la cinica amenaza, no hay más remedio que sucumbir, bien por cobardía, bien por prudencia.

Esto ha ocurrido varias veces. Es posible que suceda muchas más, pese a los trabajos de las autoridades y es preciso que inflexiblemente y con todo el rigor posible, se eviten estas escenas, estos hechos, de los que amparados en el nombre de obrero sin trabajo, tanto perjudican al verdadero necesitado, como repugnan y coartan la libertad del ciudadano.

Al dar limosna, no se sabe si se aplaca un hambre, si se tomenta un vicio, o si se predispone a un ser, hermano nuestro, a la enfermedad o a la locura.

JULIO CATALAN

## Arte y artistas

Entre las numerosas adhesiones presentadas al comité organizador de la Exposición de Artistas turolenses, se ha recibido la de Alejandro Cañada, actual pensionado en Madrid por la Diputación provincial.

Se habla insistentemente de la aparición de una sociedad de amplio campo artístico que hasta ahora venía existiendo con otro nombre, y que organizará frecuentemente exposiciones, conferencias, conciertos, veladas, etc.

Uno de estos días serán fijados los carteles anunciadores de la Exposición, y podemos decir que son verdadero derroche de gusto y color, debidos a las manos de algunos artistas turolenses.

## Bibliografía

Hemos recibido el número 13 de la revista de propaganda, órgano del S. I. P. A. que lleva por título «Aragón», magnificante editada, con soberbias fotografías y artículos interesantes, todos ellos en elogio de la tierra aragonesa.

TARJETAS de VISITA se hacen en la imprenta de este periódico

## Café Nacional

(Antes Regio)

Plaza de Carlos Castel, núm. 40

El propietario de este establecimiento participa al público, que para dentro de breves días se proyectan grandes reformas.

GRAN CONFORT

Servicio esmerado por camareros y SEÑORITAS

Se advierte, que no es servicio vulgar de camareras, sino todo lo contrario, ya que se trata de muchachas HONESTAS y DECENTES para que el establecimiento pueda ser visitado por las señoras.

EN MEMORIA DE UN ILUSTRE ARAGONÉS

## La Económica Aragonesa dedicó la solemne sesión de ayer a D. Florencio Jardiel

Con motivo de la celebración del Día del Ahorro, fiesta de carácter internacional, dispuesta para el día 31 de octubre de cada año, la Económica Aragonesa de Amigos del País celebró ayer una solemne sesión que tuvo lugar en su palacio de la plaza del Reyno, dedicada a don Florencio Jardiel Dobato, director que fué de esta Económica durante treinta y un años y que falleció el 28 de Julio del año actual.

La amplia escalinata y el salón de sesiones hallábanse artísticamente adornados con plantas, flores y guirnaldas.

Ocupaban el estrado de presidente de la Económica Aragonesa, don Antonio Lasierra y Purroy; el vicepresidente, don Luis G. de Azara, marqués de Nibiano; las personalidades que ostentaban la representación de Capitanía general; Diputación provincial, señor Orensanz; Ayuntamiento, señor Castillo, y gran número de socios activos y protectores.

Realizaban el acto con su presencia distinguidas damas y señoritas. Abierta la sesión se procedió al reparto de premios concedidos a la virtud y al trabajo y del Montepío de Labradores.

El secretario, señor Sinués, dió lectura a los nombres de los galardonados con esa distinción, que entre aplausos llegaron al estrado a recoger las libretas con las cantidades concedidas.

Ellos fueron los siguientes:

Angel Espés Lon, 150 pesetas; Pilar Jarabo Medrano, 100; Carlos González Plá, 100; María Urbez-Martinez, 100; Antonio Rivas, 250; Miguel Bea Abarqués, 250; Pascual Castelló García, 250; Antonio Ochoa Viñuelas, 250; Petra García Sahún, 250; Miguel Ostalé Agustín, 250; Vicente Ostalé López, 500; Mercedes Rubio López, 500.

A continuación cinco ilustres personalidades desarrollaron los temas que se habían anunciado en homenaje a la memoria del ilustre hombre aragonés.

Don Pascual Galindo en el suyo, «Jardiel, escritor y poeta», hizo una extensa reseña de su labor con la pluma, glosando su «Albun poético a la Virgen», su libro sobre «La Eucaristía» y sus artículos; sus figuras regionales, con un ciclo universitario, un ciclo de los arzobispos de Zaragoza, otro de sacedotes y seculares que se distinguieron en actividades políticas y sociales; sus discursos, en los que el contenido supera al de sus trabajos literarios; y, por último, las «Maximas relativas a la oratoria», que dejó sin terminar. En Jardiel, como escritor y poeta, se halla personificado el lema de los juegos florales: «Fe, Patria, Amor», y en todos sus escritos se reflejan,

bien el amor a la Virgen, bien el que tuvo Aragón.

Don Juan Moneva y Puyol disertó sobre «Jardiel, amigo del País» en un trabajo substancioso y documentado, como suyo, en el que fué haciendo mención de todas las empresas benéficas de Aragón en que colaboró o fué iniciador este ilustre aragonés, que tanto rasgo de semejanza tuvo con Pignatelli, destacándose sobre todos el de su recia voluntad. Su nombre va unido al resurgimiento de la vida parroquial, al monumento de la Cruz del Coso, al Cementerio de los Sitios, con su Exposición, y al Ferrocarril de Canfranc.

Después de reseñar la grandiosa labor por él realizada terminó el señor Moneva diciendo: «Quien así obra, y en grado distinguido, es un amigo del País y eso fué Jardiel».

Sobre el tema «Jardiel, académico de Bellas Artes», dió lectura a unas cuartillas don Mariano de Pamo y Ruata, quien después de ensalzar la gran figura de Jardiel en todo género de actividades, pasa a ocuparse del mismo como académico de Bellas Artes y de la cultura artística que poseía, aunada a su entusiasmo por la tradición cristiana, de lo cual dió pruebas en su discurso y proyectos realizados. Su retrato pintado por Marín ha de guardarlo la Academia como prenda inestimable.

Un brillantísimo discurso, lleno de bellas imágenes y de fervoroso entusiasmo pronunció el diputado don Santiago Gueller Poza, que ensalzó a Jardiel como orador.

Comenzó diciendo que fué como un diamante de múltiples facetas, entre las que culmina la de su elocuencia. Durante medio siglo apenas se concibe solemnidad sin la palabra brillante de Jardiel, al que juzga como el más grande de los oradores de su tiempo. Habla de las críticas encontradas que por la envidia tuvo que sufrir y por este nuestro espíritu aragonés que no tolera exaltaciones, y afirma que tenía condiciones sobradas para llevar el rojo capelo cardenalicio. Se extiende en consideraciones sobre lo que es ser orador o predicador, sobre los géneros de oradores en su más extensa denominación, y la calidad de orador de Jardiel, al que los jóvenes no recuerdan, porque no pudieron oírle, y en la acción de su verbo radica aquella.

Terminó el señor Gualla su discurso diciendo que don Florencio fué un gran patriota, un excelente sacerdote, un benefactor de tan excelsa virtud y bondad que le ha hecho acreedor a un premio más alto.

El presidente de la Sociedad, don Antonio Lasierra y Purroy, hizo el resumen del acto con una glorificación al hombre ilustre en todos sus aspectos y virtudes, con recuerdos

emotivos que lo son tanto más en labios del señor Lasierra, que apenas puede terminar la lectura de una poesía de humana renuncia a esta vida, original de su ilustre amigo.

A requerimiento del señor Lasierra, otro amigo del finado, don Francisco Cabrera, descubrió la plávida en la Económica Aragonesa dedica a perpetuar la memoria del que fué su eminente director e inspirador durante tantos años.

(De «La Voz de Aragón»)

## Cursillos de selección del Magisterio

CONVOCATORIA

Se ha dispuesto que los cursillos de selección del Magisterio convocados por orden de la Dirección general de 25 de agosto último den comienzo en todas las Escuelas Normales el día 9 de los corrientes.

Los dos primeros periodos tendrán lugar en las capitales de provincia en que solicitaron con preferencia los interesados, esto es, la solicitada en primer lugar.

Las Direcciones de las respectivas Normales formarán dos listas de 140 cursillistas, por orden riguroso de apellidos (varones y hembras), que fijará en el tablón de anuncios, que simultáneamente las clases de la primera parte del cursillo y lecciones de modelo, Terminadas ambas citará a otro grupo o grupos, ejercitando en la misma forma hasta terminar ambas pruebas.

Terminado el segundo período de pruebas los cursillistas aprobados acudirán a la capital del distrito a recibir las lecciones de ampliación, para lo cual, con los aprobados, se formarán ambas listas como sean necesarias para que cada una no tenga un número de alumnos superior a ciento cuarenta.

En atención a las vacantes existentes y al número de escuelas creadas el número de plazas a proveer será el de cinco mil en vez de las cuatro mil anunciadas, las que se distribuirán con vista al número de opositores y opositoras que realicen los ejercicios, quedando prohibido a los tribunales aprobar mayor número de opositores que el de plazas concedidas.

La Dirección general ha designado, para juzgar los ejercicios de los cursillistas afectos a esta provincia, el siguiente tribunal:

Don Rafael Balaguer y doña Pilar Escribano, profesores de Normal; don Antonio Michavilla y doña Carmen Paulo, inspectores, y don Antonio Lorente, maestro nacional. Suplentes, don Ricardo Soler, inspector, y don José Soler, maestro nacional.

## Necrológicas

En Paterna (Valencia), hace muy pocos días, ha fallecido, confortada con los auxilios de la religión, la respetable señora doña Salud Tobía Buiza, madre amantísima de nuestro estimado amigo y convecino, el secretario de esta Diputación don Manuel Molina Tobía, a quien en estas líneas testimoniamos nuestro más sentido pésame.

## Escuela Normal del Magisterio primario

MATRICULA

De conformidad con la orden de 30 de Octubre (Gaceta del 31), queda abierta, durante las horas de oficina en la Escuela Normal del Magisterio primario (Hartzembuh 9) la matrícula del primer curso del Preparatorio para alumnos y alumnas.

La Matrícula se hará por grupos de asignaturas, constituyendo un grupo las de cada curso, debiéndose abonar 25 pesetas en papel de pagos al Estado en dos plazos.

La instancia, dirigida al señor Director, se reintegrará con una estampilla de 1'20 pesetas. Además, por cada asignatura, se acompañará un timbre especial de 0'50 pesetas del Colegio de Huérfanos del Magisterio.

A los alumnos que tuvieren pendiente de aprobación una o dos asignaturas del primer curso del plan de 1914 se les admitirá matrícula de dichas asignaturas, debiendo estudiarlas por su cuenta y examinarse de ellas antes de que comiencen los exámenes oficiales en convocatoria extraordinaria que hará el claustro a petición de los interesados, a menos que voluntariamente renuncien a la matrícula oficial para examinarse como libres.

La matrícula quedará cerrada el día 12 del corriente.

Los que aprueben el ingreso-oposición, una vez obtenida la aprobación, podrán matricularse del primer curso del plan moderno en la misma forma que los del primer curso del preparatorio.

Teruel 2 de Noviembre de 1931.

El Director,  
DANIEL GÓMEZ

## LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón  
Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 3 de Noviembre de 1931.

	Anterior	Del Día
Deuda perpetua al 4% Interior.	60	60
Deuda 3% amortizable 1928.	60	60
Deuda 4% amortizable 1928.	72	72
Deuda 5% amortizable 1927 libre	85.50	85.50
Deuda 5% amortizable 1927 con	70.50	70.50
Acciones Tabacos.	155	
Acciones Petróleos.	94	96
Acciones Banco de España.	450	445
Acciones Azucareras Ordinarias	51	51
Acciones Expositivas.	434	434
Acciones Noris.	250	250
Acciones Alicante.	186	185
Cédulas Banco Hipotecario 5%	83.50	83.50
Bonos 6% oro.	95	95
Cédulas Banco Crédito Local 6%	75	75
Bonos 6% oro.	166.50	165
Minas del Rif. Portador.	206	230
Chades.	500	
Felguerras.	57.50	57.50

### CAMBIOS

Paris Cheque.	43.95	44.35
Londres Cheque.	43	42.60
Zurich Cheque.	21.95	22.50
New-York Cheque.	11.17	11.29
Roma Cheque.	58.10	58.20
Berlin Cheque.	2.677	2.68
Bruselas Cheque.	157.20	157.75

### ZARAGOZA

#### VALORES LOCALES

Acciones B. de Aragón liberadas:	199
60% desembolsado:	820
Acciones Industrial Química	
Minas y ferrocarril de Utrillas.	

Toda persona de gusto pi-  
de los vinos y coñac  
González Byass

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETÓN 6

## Grande Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras  
Construcción y reparación de maquinaria

## Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA

Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»  
REGAL = ODBÓN = PARLOPHON

## Casa de Emilio Herrero

San Juan, núm. 15.—TERUEL